

VR34



■ ■ ■ ■ ■ DE, GB, CZ, NL

Für den Fachhandwerker

Installationsanleitung

Schnittstelle 0-10 V VR34

Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zur Dokumentation	3
1.1	Aufbewahrung der Unterlagen.....	3
1.2	Verwendete Symbole.....	3
2	Sicherheitshinweise und Vorschriften.....	4
2.1	Sicherheitshinweise.....	4
2.2	Vorschriften.....	4
3	Gerätebeschreibung.....	5
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
3.2	CE-Kennzeichnung.....	5
3.3	Anwendung.....	6
3.4	Lieferumfang.....	6
3.5	Anschlüsse	7
4	Montage.....	7
5	Elektrische Installation.....	9
6	Recycling und Entsorgung.....	11

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.

In Verbindung mit dieser Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig. Beachten Sie bei Montage und Inbetriebnahme die Anleitungen der verschiedenen Anlagenkomponenten.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie diese Installationsanleitung an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitung bei Bedarf zur Verfügung steht.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bitte bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Installationsanleitung!



Gefahr!

Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!



Achtung!

Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!



Hinweis

Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

2 Sicherheitshinweise und Vorschriften

2 Sicherheitshinweise und Vorschriften

Die 0-10 V Schnittstelle muss von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb montiert werden, der für die Beachtung bestehender Normen und Vorschriften verantwortlich ist.

2.1 Sicherheitshinweise



Gefahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Anschlüssen! Schalten Sie vor Arbeiten am Gerät die Stromzufuhr ab und sichern Sie sie vor Wiedereinschalten. Das Betätigen des Netzschalters am Heizgerät reicht nicht aus, um alle Klemmen des Systems spannungsfrei zu schalten.



Achtung!

Beschädigungsgefahr der Geräte! Die Montage, der elektrische Anschluss und die Erstinbetriebnahme dürfen nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden.



Hinweis

Beachten Sie besonders die Installationsanleitung des Heizgerätes und der anzuschliessenden Schnittstelle 0-10 V VR 34.

2.2 Vorschriften

Beachten Sie bei der Elektroinstallation die geltenden VDE/EN-Vorschriften sowie die Vorschriften der Energieversorger. Für den Anschluss der 0-10 V Schnittstelle sind handelsübliche Leitungen zu verwenden. Die maximale Leitungslänge zwischen VR 34 und DDC beträgt 6 m.

3 Gerätebeschreibung

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die 0-10 V Schnittstelle VR 34 ermöglicht es, einen DDC-Regler an ein Vaillant eBUS-Heizgerät anzuschließen.



Hinweis

Beachten Sie, dass die 0-10 V Schnittstelle VR 34 nicht zur gleichzeitigen Verwendung mit einem eBUS-Regler geeignet ist. Sollte ein eBUS-Regler am Gerät angeschlossen sein, hat das VR 34 keine Funktion! In diesem Fall trennen Sie den eBUS-Regler vom Gerät.



Achtung!

Jede darüberhinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist verboten!

3.2 CE-Kennzeichnung

Die Schnittstelle 0-10 V VR 34 entspricht bei Berücksichtigung der Installationsvorschriften den Anforderungen der relevanten Richtlinien und Normen.

3 Gerätebeschreibung

3.3 Anwendung

Die Schnittstelle 0-10 V VR34 kommt zur Anwendung, wenn ein vorhandener DDC Fremddregler an ein Vaillant Heizgerät mit eBUS Schnittstelle angeschlossen werden soll.

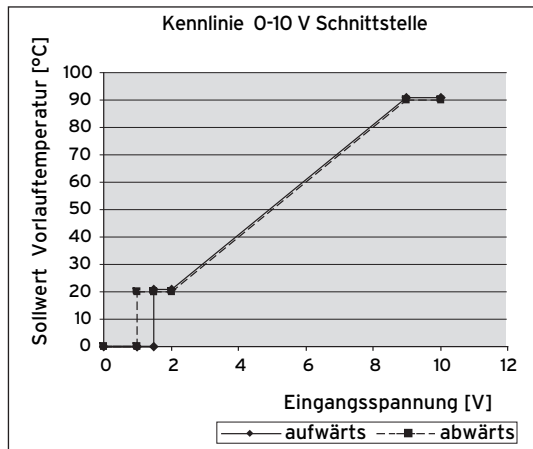


Abb. 3.1 Kennlinie 0-10 V Schnittstelle

Das Modul setzt den Spannungssollwert an der Klemme „I“ von einem DDC-Regler in ein

Sollwertsignal für das Heizgerät um. Es kann auf der Klemme „F“ einen Fehler des Heizgeräts signalisieren. Das Fehlersignal bleibt so lange anstehen, bis der Fehler beseitigt und das Heizgerät entstört wurde.

Zwischen der Klemme „F“ und „24 V“ kann ein 24 V Relais mit einem maximalen Strom von 30 mA angeschlossen werden.



Hinweis

Die Masseklemme liegt auf Erdpotential.

3.4 Lieferumfang

- Überprüfen Sie den Lieferumfang der 0-10 V Schnittstelle:
 - 1 0-10 V Schnittstelle VR34
 - 1 Anschlussleitung für eBUS
 - 1 Kabeldurchführung

3.5 Anschlüsse

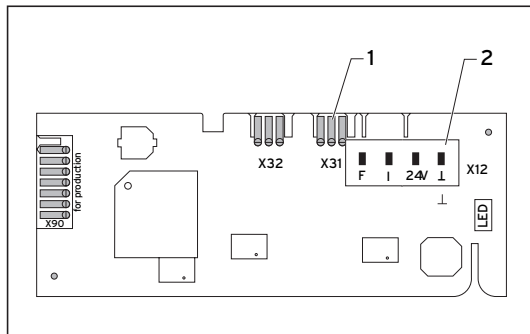


Abb. 3.2 Anschlüsse

Legende

- 1 Steckplatz zum Anschluss an das Heizgerät
- 2 Anschlussklemme DDC-Regler

4 Montage



Achtung!

Beschädigungsgefahr der Geräte!

Die Montage, der elektrische Anschluss und die Erstinbetriebnahme dürfen nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden.

0-10 V Schnittstelle montieren

- Öffnen Sie den Schaltkasten des Heizgerätes gemäß der Installationsanleitung des Heizgerätes.
- Verbinden Sie die 0-10 V Schnittstelle VR 34 und das Heizgerät mit dem beiliegenden Kabel (2). Die Buchsen am Heizgerät und der 0-10 V Schnittstelle sind mit X31 gekennzeichnet.
- Bauen Sie das die 0-10 V Schnittstelle VR 34 (1) in den Schaltkasten ein. Stecken Sie das Modul in die Führung (3) unten im Schaltkasten. Achten Sie darauf, dass die

4 Montage

Kerbe der Leiterplatte in die Halterung im Schaltkasten geführt wird.

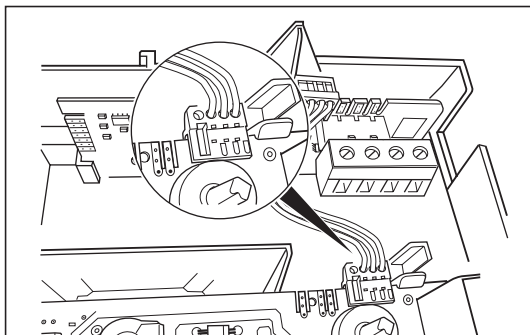


Abb. 4.1 Busleitung an der Anschlussklemme im Heizgerät anschließen

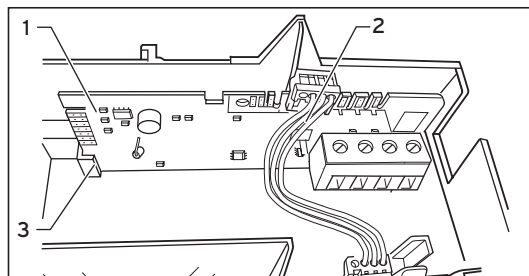


Abb. 4.2 0-10V Schnittstellen-Platine einbauen

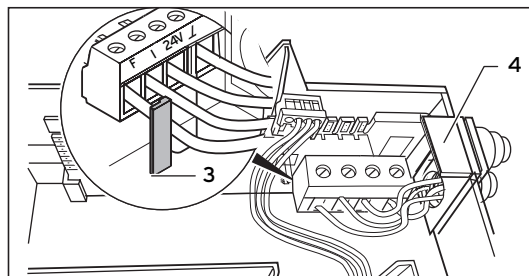


Abb. 4.3 Kabeldurchführung

- Sichern Sie die 0-10V Schnittstelle mit der beiliegenden Kabeldurchführung (4).

5 Elektrische Installation



Gefahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Anschlüssen! Schalten Sie vor Arbeiten am Gerät die Stromzufuhr ab und sichern Sie sie vor Wiedereinschalten. Das Betätigen des Netzschalters am Heizgerät reicht nicht aus, um alle Klemmen des Systems spannungsfrei zu schalten.

0-10 V Schnittstelle anschließen

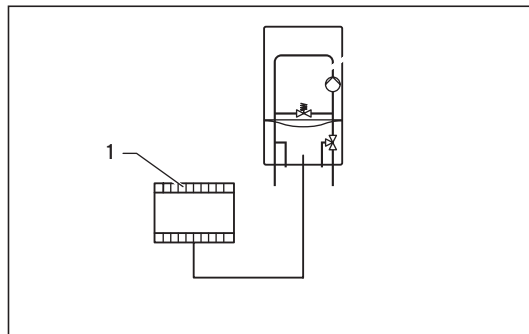


Abb. 5.1 Schnittstelle 0-10 V anschließen

- Schließen Sie den externen DDC-Regler (1) an der 0-10 V Schnittstelle VR 34 an. Beachten Sie hierbei die Polung der Anschlüsse.
- Das Steuersignal von der DDC-Reglung muss an die Klemme „I“, die Masseleitung an die Klemme „**L**“ angeschlossen werden.

5 Elektrische Installation

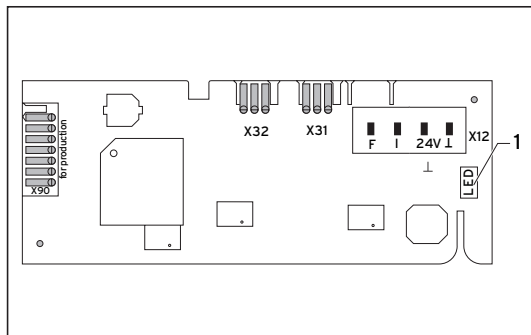


Abb. 5.2 LED

Legende

1 Status LED

Statusanzeige der LED

Die grüne LED (1) dient zur Statusanzeige der Funktion der 0-10 V Schnittstelle.

Es sind folgende Anzeigen möglich:

- Leuchtet ohne zu blinken
Es ist kein DDC-Regler angeschlossen oder die Spannung ist kleiner als 0,5 V.
- Schnell blinkend
Es besteht keine eBUS-Verbindung zum Heizgerät.
- aufblitzen
Normalfunktion, Datenverkehr zwischen eBUS und 0-10 V Schnittstelle.

6 Recycling und Entsorgung

Sowohl die 0-10 V Schnittstelle als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

Gerät

Die Vaillant Schnittstelle 0-10 V VR 34 gehört nicht in den Hausmüll. Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt wird.

Verpackung

Sorgen Sie dafür, dass die Verpackung einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt wird.

For the heating engineer

Installation manual

Interface 0-10 V VR34

Contents

1	Notes on the documentation.....	3
1.1	Storage of the documents.....	3
1.2	Symbols used	3
2	Safety instructions and regulations	4
2.1	Safety instructions	4
2.2	Regulations.....	4
3	Description of the appliance	5
3.1	Intended use.....	5
3.2	CE labelling	5
3.3	Application.....	5
3.4	Scope of delivery and accessories	6
3.5	Connections.....	6
4	Installation.....	7
5	Electrical installation.....	8
6	Recycling and disposal.....	10

1 Notes on the documentation

The following information is intended to help you throughout the entire documentation. Further documents apply in combination with this installation manual.

We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions.

1.1 Storage of the documents

Please pass on this installation manual to the owner of the system. It is advised to store all boiler and accessory manuals together.

1.2 Symbols used

Please observe the safety instructions in this installation manual for the installation of the appliance.



Danger

Immediate risk of serious injury or death!



Caution

Potentially dangerous situations for the product and environment!



Note

Useful information and instructions!

- Symbol for a necessary task

2 Safety instructions and regulations

2 Safety instructions and regulations

This bus coupler must only be installed by a competent person in accordance with the Gas Safety (Installation and Use) Regulations 1998. In the UK 'CORGI' registered installers undertake the work in compliance with safe and satisfactory standard. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions.

2.1 Safety instructions



Danger!

Risk of fatal electric shock from touching live connections. Before working on the appliance, switch off the power supply and secure it against reconnection. Using the mains switch on the controllers is not sufficient to isolate all terminals of the system.

2.2 Regulations

All wiring must be in accordance with Building Regulations Part P and BS 7671 (IEE Wiring Regulations), and must be carried out by a suitably qualified person. Use standard wires for wiring. Maximum length between VR34 and BEMS 0-10 V controller is 6m.

3 Description of the appliance

3.1 Intended use

The 0-10 V VR 34 interface allows you to connect a proprietary Building Energy Management System (BEMS) with a Vaillant eBus boiler.



Hinweis

Beachten Sie, dass die 0-10 V Schnittstelle VR 34 nicht zur gleichzeitigen Verwendung mit einem eBUS-Regler geeignet ist. Sollte ein eBUS-Regler am Gerät angeschlossen sein, hat das VR 34 keine Funktion! In diesem Fall trennen Sie den eBUS-Regler vom Gerät.



Caution!

Any use beyond this is considered improper and is prohibited!

3.2 CE labelling

The 0-10 V VR 34 interface complies with the relevant directives and standards when correctly installed according to the regulations.

3.3 Application

The 0-10 V VR 34 interface is used to connect BEMS equipment to a Vaillant boiler with an eBus interface. It transfers a voltage input on terminal "I" into a temperature setpoint for the boiler. Terminal "F" can be used to signal a boiler fault (24 V). This signal will remain until the fault is corrected and the boiler has been reset. Use terminal "F" and "24 V" to connect a 24 V relay with a maximum current of 30 mA.

3 Description of the appliance

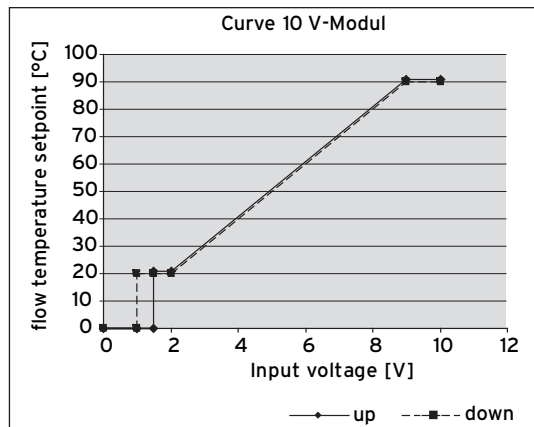


Abb. 3.1 Kennlinie 0-10 V Schnittstelle



Note

The earth terminal has ground potential.

3.4 Scope of delivery and accessories

- Check the scope of delivery of the bus coupler.
 - 1 VR 34 0-10 V interface
 - 1 connection terminal for eBus line
 - 1 cable clamp

3.5 Connections

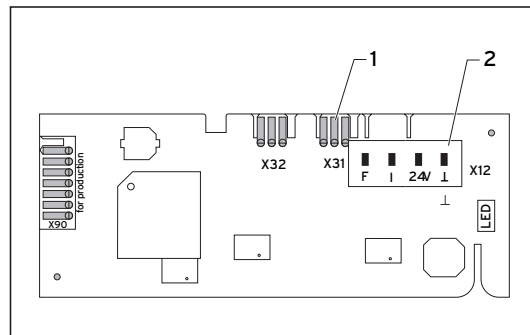


Abb. 3.1 Connections

Key

- 1 Terminal for connection to boiler
- 2 BEMS controller terminal

4 Installation

Mounting the 0-10 V interface

- Open the electronics box of the boiler as described in its installation manual.
- Connect the 0-10 V interface and the boiler with the enclosed cable (2). The boiler socket and the 0-10 V interface are marked X31.
- Install the 0-10 V interface (1) in the electronics box. Push the interface (1) into the guide (3) in the lower part of the electronics box, making sure the fastening clip grips the groove on the partition in the electronics box.

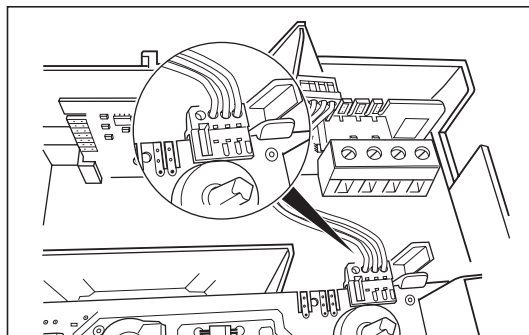


Abb. 4.1 Connection of bus line to terminal

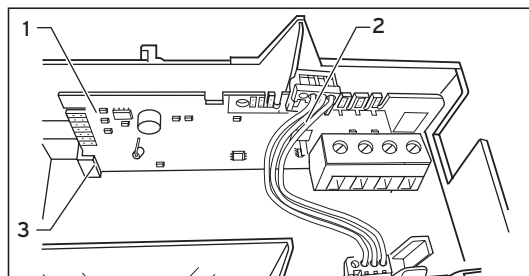


Abb. 4.2 Installation of interface board

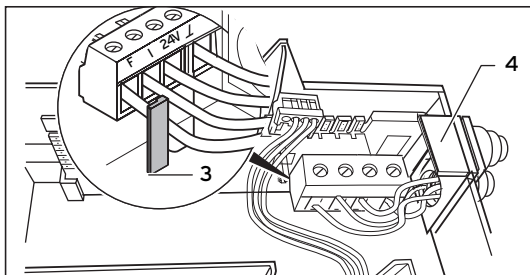


Abb. 4.3 Cable feedthrough

- Secure the 0-10 V interface with the enclosed cable clamp (**4**).

5 Electrical installation



Danger!

Risk of fatal electric shock from touching live connections. Before working on the appliance, switch off the power supply and secure it against reconnection. Using the mains switch on the controllers is not sufficient to isolate all terminals of the system.

Connecting the 0-10 V interface

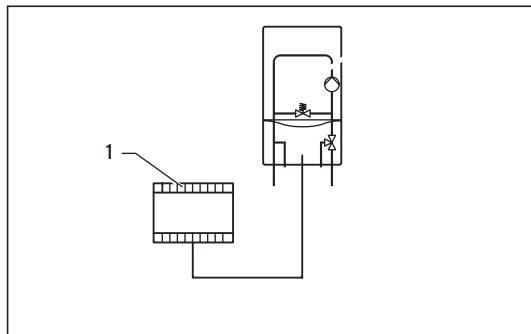


Abb. 5.1 Connect interface 0-10 V

- Connect the external BEMS controller (**3**) to the 0-10 V VR34 interface. Take care to note the polarity of the connection.
- The control signal from the BEMS controller has to be connected to terminal "I". Connect the earth lead to terminal "⊥".

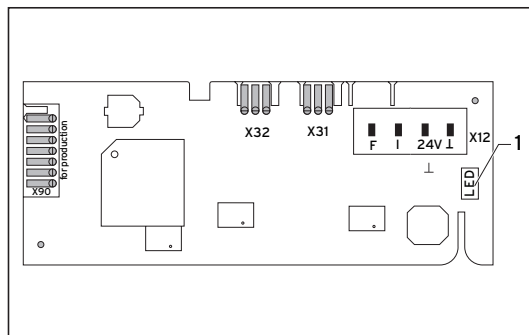


Abb. 5.2 LED

Key

- 1 Status LED

5 Electrical installation, 6 Recycling and disposal

Statusdisplay of the LED

The green LED (1) displays the status of the 0-10 V interface.

- LED lit without blinking: there is no BEMS connected or voltage lower 0.5 V.
- LED blinks fast: no connection to eBus on boiler.
- LED flashes: data transmission between.

6 Recycling and disposal

Both the Vaillant 0-10 V interface and its packaging are primarily made of recyclable raw materials.

Appliance

Do not dispose of your Vaillant 0-10 V interface with household waste. Make sure that used devices are taken for proper disposal.

Packaging

Make sure that the packaging is taken for proper disposal and recycling.

Pro servisního technika

Návod k instalaci

Rozhraní 0-10 V VR34

Obsah

1	Informace k dokumentaci	3
1.1	Uložení dokumentace.....	3
1.2	Použité symboly	3
2	Bezpečnostní pokyny a předpisy	4
2.1	Bezpečnostní pokyny	4
2.2	Předpisy	4
3	Popis zařízení	5
3.1	Použití v souladu s určením	5
3.2	Označení CE.....	5
3.3	Použití	6
3.4	Rozsah dodávky	6
3.5	Připojení	7
4	Montáž.....	7
5	Elektrická instalace	9
6	Recyklace a likvidace	11

1 Informace k dokumentaci

Následující pokyny slouží jako vodítko pro celou dokumentaci.

Společně s tímto návodem k instalaci platí také další podklady.

Při montáži a uvádění do provozu dodržujte návody k různým komponentám zařízení.

Za škody, které vzniknou nedodržováním těchto návodů, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

1.1 Uložení dokumentace

Návody k montáži laskavě předejte provozovateli zařízení. Ten zajistí jejich uložení tak, aby návod byl v případě potřeby k dispozici.

1.2 Použité symboly

Při instalaci zařízení dbejte bezpečnostních pokynů v tomto návodu k instalaci!



Nebezpečí!

Bezprostřední nebezpečí ohrožující zdraví člověka a jeho život!



Pozor!

Možné ohrožení produktu a životního prostředí!



Upozornění

Užitečné informace a pokyny.

- Symbol potřebné činnosti

2 Bezpečnostní pokyny a předpisy

2 Bezpečnostní pokyny a předpisy

Rozhraní 0-10 V musí instalovat akreditovaný specializovaný servis, který odpovídá za dodržení platných norem a předpisů.

2.1 Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem na vodičích připojeních!

Před začátkem prací odpojte zařízení od přívodu proudu a zajistěte je před zapnutím.

Vypnutí síťového vypínače na topném tělese nestačí k tomu, aby bylo na všech svorkách systému odpojeno napětí.



Pozor!

Nebezpečí poškození zařízení!

Montáž, připojení elektrického napájení a uvedení do provozu smí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný servis.



Upozornění

Dodržujte zvláště návod k instalaci topného tělesa a připojovaného rozhraní 0-10 V VR 34.

2.2 Předpisy

Při elektroinstalaci dodržujte platné předpisy VDE/EN a předpisy dodavatele energie. Pro připojení rozhraní 0-10 V je třeba použít běžná vedení. Maximální délka vedení mezi VR 34 a DDC je 6 m.

3 Popis zařízení

3.1 Použití v souladu s určením

Rozhraní 0-10 V VR 34 umožňuje připojení regulátoru DDC na topné těleso Vaillant se sběrnici eBUS.



Upozornění

Rozhraní 0-10 V VR 34 není vhodné pro současné použití s regulátorem pro sběrnici eBUS.

Pokud se na zařízení připojí regulátor pro sběrnici eBUS, nemá VR 34 žádnou funkci! V tom případě odpojte regulátor pro sběrnici eBUS od zařízení.



Pozor!

Jakékoliv jiné použití není považováno za použití v souladu s určením a je zakázáno!

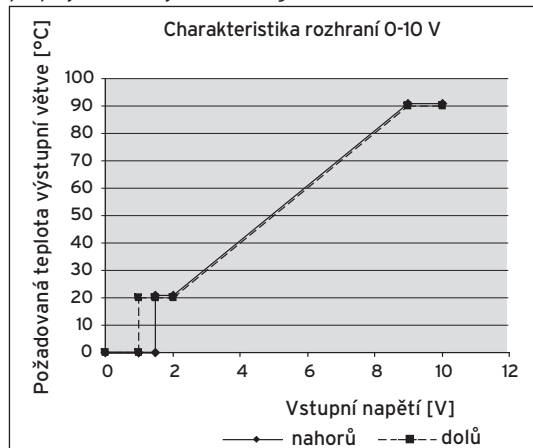
3.2 Označení CE

Rozhraní 0-10 V VR 34 odpovídá při dodržení příslušných předpisů k instalaci požadavkům relevantních směrnic a norem.

3 Popis zařízení

3.3 Použití

Rozhraní 0-10 V VR34 se používá, když se má na topné těleso Vaillant s rozhraním eBUS připojit existující cizí regulátor.



Obr. 3.1 Charakteristika rozhraní 0-10 V

Modul převádí požadovanou hodnotu napětí na svorce "I" z regulátoru DDC na signál požadované hodnoty pro topné těleso. Na svorce "F" může signalizovat chybu topného

tělesa. Chybový signál zůstane aktivní, dokud se chyba neodstraní a topné těleso se nezbaví poruchy.

Mezi svorkou "F" a "24 V" může být zapojeno relé na napětí 24 V s maximálním proudem 30 mA.



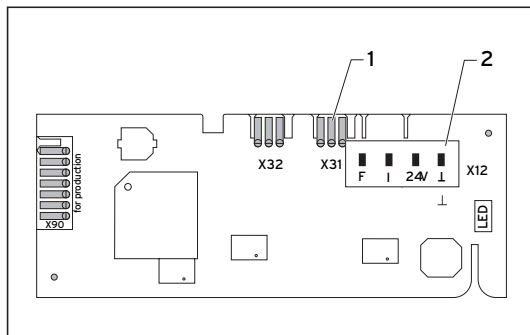
Upozornění

Uzemňovací svorka je na potenciálu země.

3.4 Rozsah dodávky

- Zkontrolujte rozsah dodávky rozhraní 0-10 V:
 - Rozhraní 1 0-10 V VR34
 - 1 připojovací vedení pro sběrnici eBUS
 - 1 kabelová průchodka

3.5 Připojení



Obr. 3.2 Připojky

Legenda

- 1 Konektor pro připojení k topnému tělesu
- 2 Připojovací svorka regulátoru DDC

4 Montáž



Pozor!

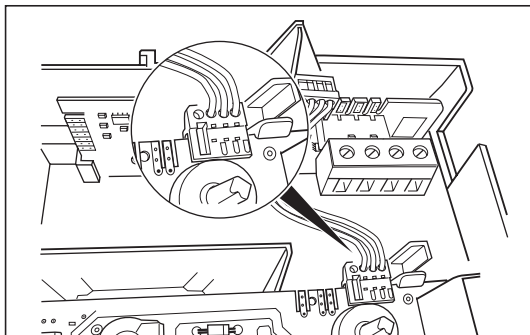
Nebezpečí poškození zařízení!

Montáž, připojení elektrického napájení a uvedení do provozu smí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný servis.

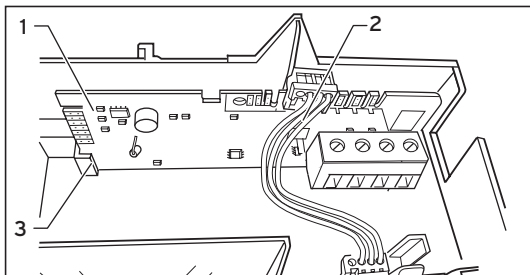
Montáž rozhraní 0-10 V

- Otevřete ovládací skříňku topného tělesa tak, jak je popsáno v návodu k instalaci topného tělesa.
- Propojte rozhraní 0-10 V VR 34 a topné těleso přiloženým kabelem (2). Konektory na topném tělese a na rozhraní 0-10 V jsou označeny X31.
- Namontujte rozhraní 0-10 V VR 34 (1) do ovládací skříňky. Zastrčte modul do vedení (3) dole v ovládací skříňce. Dbejte na to, aby zářez desky tištěných spojů byl zaveden do úchyty v ovládací skříňce.

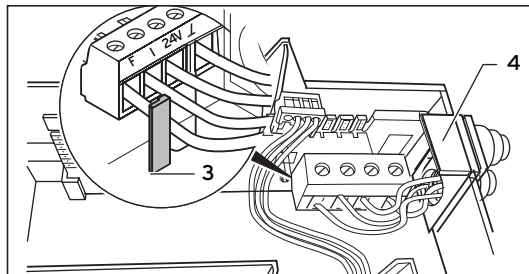
4 Montáž



Obr. 4.1 Připojení vedení sběrnice na připojovací svorku v topném tělese



Obr. 4.2 Montáž desky rozhraní 0-10 V



Obr. 4.3 Vedení kabelů

- Zajistěte rozhraní 0-10 V přiloženou kabelovou průchodkou (4).

5 Elektrická instalace



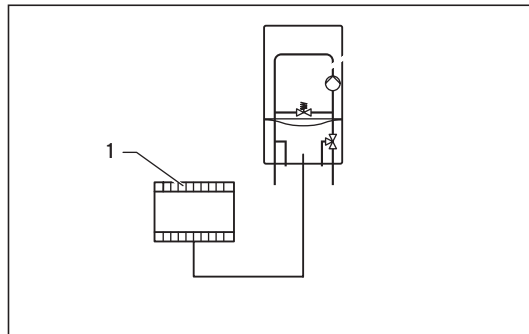
Nebezpečí!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem na vodičích připojeních!

Před začátkem prací odpojte zařízení od přívodu proudu a zajistěte je před zapnutím.

Vypnutí síťového vypínače na topném tělese nestačí k tomu, aby bylo na všech svorkách systému odpojeno napětí.

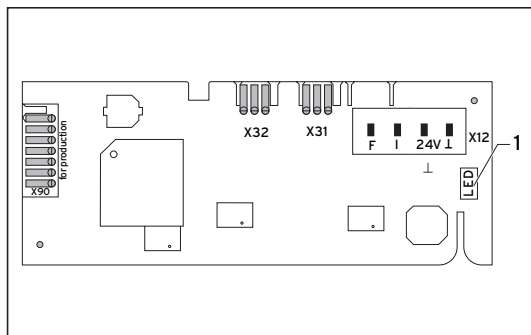
Připojení rozhraní 0-10 V



Obr. 5.1 Připojení rozhraní 0-10 V

- Připojte externí regulátor DDC (1) na rozhraní 0-10 V VR 34.
Dbejte na správné pólování přípojů.
- Řídicí signál z regulátoru DDC musí být připojen na svorku "I", zemnicí vodič na svorku "⏚".

5 Elektrická instalace



Obr. 5.2 LED

Legenda

1 Stavové LED

Indikace stavu pomocí LED

Zelená LED (1) slouží k indikaci stavu funkce rozhraní 0-10 V.

Možné jsou následující indikace:

- Svítí bez blikání
Není připojen žádný regulátor DDC nebo napětí je menší než 0,5 V.
- Rychle bliká
Topné těleso není připojeno na sběrnici eBUS.
- Záblesky
Normální funkce, přenos dat mezi sběrnici eBUS a rozhraním 0-10 V.

6 Recyklace a likvidace

Rozhraní O-10 V i příslušný přepravní obal jsou z převážné části vyrobeny z recyklovatelných surovin.

Zařízení

Rozhraní Vaillant O-10 V VR 34 nepatří do domovního odpadu. Zajistěte, aby starý přístroj byl předán k řádné likvidaci.

Balení

Zajistěte, aby byl obal předán k řádné likvidaci.

Voor de installateur

Installatiehandleiding

Interface 0-10 V VR34

Inhoudsopgave

1	Aanwijzingen bij de documentatie... 3
1.1	Documenten bewaren..... 3
1.2	Gebruikte symbolen..... 3
2	Veiligheidsaanwijzingen en voor- schriften.....4
2.1	Veiligheidsaanwijzingen4
2.2	Voorschriften4
3	Toestelbeschrijving5
3.1	Gebruik volgens de voorschriften.....5
3.2	CE-markering5
3.3	Toepassing.....6
3.4	Leveringsomvang.....6
3.5	Aansluitingen7
4	Montage..... 7
5	Elektrische installatie 9
6	Recycling en afvoer..... 11

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen zijn een wegwijzer door de volledige documentatie.

In combinatie met deze installatiehandleiding zijn nog andere documenten geldig.

Neem bij montage en inbedrijfstelling goed nota van de handleidingen van de diverse installatiecomponenten.

Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk gesteld worden.

1.1 Documenten bewaren

Gelieve deze installatiehandleiding aan de exploitant van de installatie te overhandigen. Deze bewaart de gebruiksaanwijzing zodat hij hem indien nodig meteen bij de hand heeft.

1.2 Gebruikte symbolen

Neem bij de installatie van het toestel de veiligheidsaanwijzingen in deze installatiehandleiding in acht!



Gevaar!

Onmiddellijk gevaarlijk voor lijf en leven!



Attentie!

Mogelijk gevaarlijke situatie voor product en/of milieu!



Aanwijzing

Nuttige informatie en aanwijzingen.

- Symbool voor een vereiste handeling

2 Veiligheidsaanwijzingen en voorschriften

2 Veiligheidsaanwijzingen en voorschriften

De 0-10 V interface moet worden gemonteerd door een erkend installateur die verantwoordelijk is voor het naleven van de bestaande normen en voorschriften.

2.1 Veiligheidsaanwijzingen



Gevaar!

Levensgevaar door elektrische schok aan spanningsvoerende aansluitingen! Schakel vóór werkzaamheden aan het toestel de stroomtoevoer uit en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.

Bediening van de netschakelaar op het CV-toestel is niet voldoende, om alle klemmen van het systeem spanningsvrij te schakelen.



Attentie!

Gevaar voor beschadiging van de toestellen!

De montage, de elektrische aansluiting en de eerste inbedrijfstelling mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend installateur.



Aanwijzing

Neem vooral goed nota van de installatiehandleiding van het CV-toestel en van de aan te sluiten interface 0-10 V VR 34.

2.2 Voorschriften

Neem bij de elektrische installatie goed nota van de geldende NEN/EN-voorschriften alsmede van de voorschriften van de energieleverancier.

Voor de aansluiting van de 0-10 V interface moeten gangbare leidingen worden gebruikt. De maximale leidinglengte tussen VR34 en DDC bedraagt 6 m.

3 Toestelbeschrijving

3.1 Gebruik volgens de voorschriften

De 0-10 V interface VR34 maakt het mogelijk om een DDC-regelaar aan te sluiten op een Vaillant eBus-CV-toestel.



Aanwijzing

Let erop dat de 0-10 V interface VR34 niet geschikt is voor gelijktijdig gebruik met een eBus-regelaar.

Als een eBus-regelaar op het toestel is aangesloten, dan heeft de VR34 geen functie! Koppel in dit geval de eBUS-regelaar los van het toestel.



Attentie!

Elk verdergaand gebruik wordt aange-merkt als niet volgens de voorschriften en is verboden!

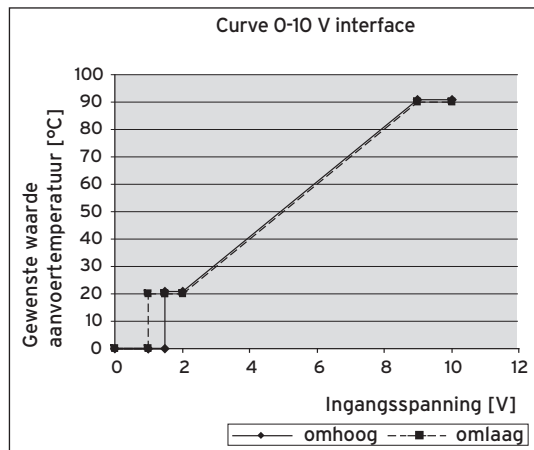
3.2 CE-markering

De interface 0-10 V VR34 voldoet bij inachtneming van de installatievoorschriften aan de eisen van de relevante richtlijnen en normen.

3 Toestelbeschrijving

3.3 Toepassing

De interface 0-10 V VR34 wordt toegepast, wanneer een aanwezige DDC-regelaar van een andere fabrikant moet worden aangesloten op een Vaillant CV-toestel met eBus interface.



Afb. 3.1 Curve 0-10 V interface

De module vormt de gewenste spanningswaarde op klem "I" van een DDC-regelaar om

in een gewenste waardesignaal voor het CV-toestel. Deze kan op klem "F" een storing van het CV-toestel signaleren. Het storingssignaal blijft zolang actief tot de storing verholpen en het CV-toestel gereset werd.

Tussen klem "F" en "24 V" kan een 24 V relais met een maximale stroom van 30 mA worden aangesloten.



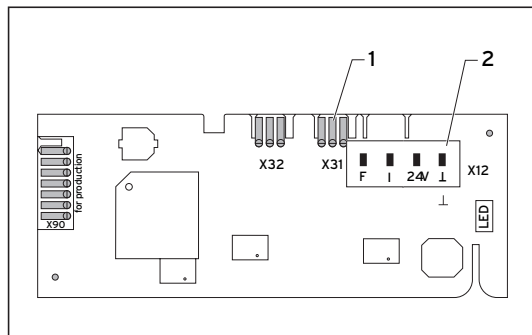
Aanwijzing

De massaklem ligt op aardpotentiaal.

3.4 Leveringsomvang

- Controleer de leveringsomvang van de 0-10 V interface:
 - 1 0-10 V interface VR34
 - 1 aansluitleiding voor eBus
 - 1 kabeldoorvoer

3.5 Aansluitingen



Afb. 3.2 Aansluitingen

Legenda

- 1 Stekkerplaats voor aansluiting op het CV-toestel
- 2 Aansluitklem DDC-regelaar

4 Montage



Attentie!

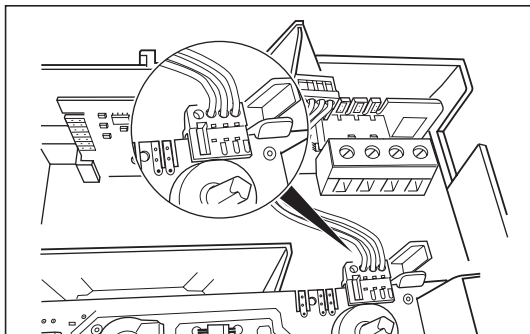
Gevaar voor beschadiging van de toestellen!

De montage, de elektrische aansluiting en de eerste inbedrijfstelling mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend installateur.

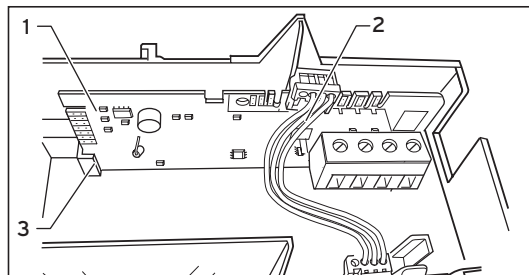
O-10 V interface monteren

- Open de schakelkast van het CV-toestel overeenkomstig de installatiehandleiding van het CV-toestel.
- Verbind de O-10V interface VR 34 en het CV-toestel met de meegeleverde kabel (2). De bussen op het CV-toestel en de O-10 V interface zijn gemarkeerd met X31.
- Bouw de O-10 V interface VR 34 (1) in de schakelkast in. Steek de module in de geleiding (3) onder in de schakelkast. Let erop dat de inkeping van de printplaat in de houder in de schakelkast wordt gebracht.

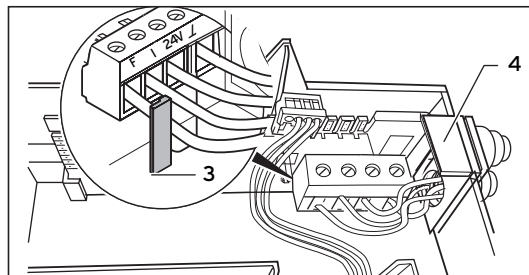
4 Montage



Afb. 4.1 Busleiding op de aansluitklem in het CV-toestel aansluiten



Afb. 4.2 0-10 V interface-printplaat inbouwen



Afb. 4.3 Kabeldoorvoer

- Zet de 0-10 V interface vast met de meegeleverde kabeldoorvoer (4).

5 Elektrische installatie

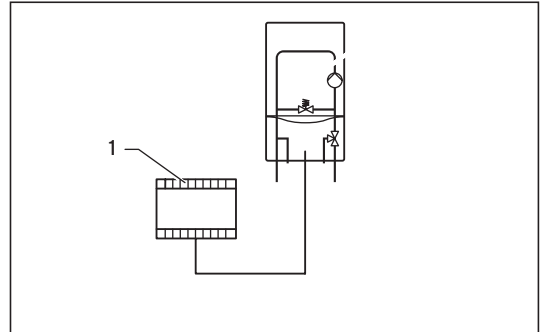


Gevaar!

Levensgevaar door elektrische schok aan spanningsvoerende aansluitingen! Schakel vóór werkzaamheden aan het toestel de stroomtoevoer uit en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.

Bediening van de netschakelaar op het CV-toestel is niet voldoende, om alle klemmen van het systeem spanningsvrij te schakelen.

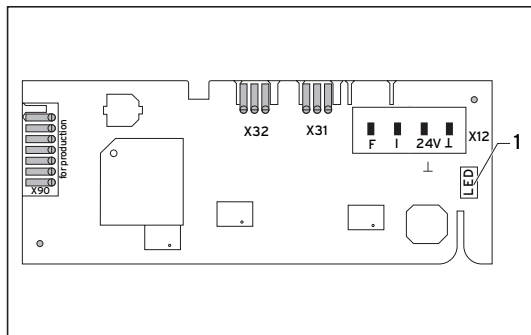
0-10 V interface aansluiten



Afb. 5.1 Interface 0-10 V aansluiten

- Sluit de externe DDC-regelaar (1) op de 0-10 V interface VR34 aan. Let hierbij op de polariteit van de aansluitingen.
- Het besturingssignaal van de DDC-regeling moet op klem "I", de massaleiding op klem "L" worden aangesloten.

5 Elektrische installatie



Afb. 5.2 LED

Legenda

1 Status LED

Statusweergave van de LED

De groene LED (1) dient voor de statusweergave van de werking van de 0-10 V interface. De volgende weergaven zijn mogelijk:

- Brandt zonder te knipperen
Er is geen DDC-regelaar aangesloten of de spanning is lager dan 0,5 V.
- Snel knipperend
Er bestaat geen eBus-verbinding met het CV-toestel.
- Aanflitsen
Normale werking, dataverkeer tussen eBus en 0-10 V interface.

6 Recycling en afvoer

Zowel de 0-10 V interface als de bijbehorende transportverpakking bestaan hoofdzakelijk uit recyclebaar materiaal.

Toestel

De Vaillant interface 0-10 V VR 34 hoort niet thuis bij het gewone huisvuil. Zorg ervoor dat het oude toestel op correcte wijze wordt afgevoerd.

Verpakking

Zorg ervoor dat de verpakking op correcte wijze wordt afgevoerd.

Vaillant BV

Postbus 23250 ■ 1100 DT Amsterdam ■ Telefoon 020 / 565 92 00
Telefax 020 / 696 93 66 ■ www.vaillant.nl ■ info@vaillant.nl

Vaillant Group Czech s. r. o.

Chrášťany 188 ■ CZ - 252 19 Praha-západ ■ Telefon 281 028 011
Telefax 257 950 917 ■ www.vaillant.cz ■ vaillant@vaillant.cz

Vaillant Ltd

Vaillant House ■ Medway City Estate ■ Trident Close ■ Rochester ■ Kent ME2 4EZ
Telephone 01634 292300 ■ Fax 01634 290166 ■ www.vaillant.co.uk ■ info@vaillant.co.uk

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de